

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят первая сессия

**Официальные отчеты**Distr.: General  
21 December 2006Russian  
Original: English

---

**Третий комитет****Краткий отчет о 51-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 22 ноября 2006 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н аль-Баяти ..... (Ирак)**Содержание**

Пункт 41 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 61 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

a) Улучшение положения женщин (*продолжение*)

Пункт 63 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

a) Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

Пункт 65 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (*продолжение*)

b) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (*продолжение*)

Пункт 67 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 10 ч. 30 м.*

**Пункт 41 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение)**  
(A/C.3/61/L.54/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/61/L.54/Rev.1: Новый международный гуманитарный порядок*

1. **Председатель** говорит, что проект резолюции не ведет к последствиям для бюджета по программе.
2. **Г-жа аз-Зибда** (Иордания), представляя проект резолюции от имени первоначальных авторов, а также Демократической Республики Конго, Кении, Конго, Кот-д'Ивуара, Нигерии и Филиппин, говорит, что фразу "стихийных и антропогенных бедствий" во втором пункте преамбулы следует заменить фразой "чрезвычайных гуманитарных ситуаций". В пункте 1 слово "решение" следует заменить словом "разрешение", а фразу "проблем и выявлению тех проблем, которые можно решить, прежде чем они приведут к жертвам" заменить словами "чрезвычайных ситуаций".
3. *Проект резолюции A/C.3/61/L.54/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается.*

**Пункт 61 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение)**

- а) Улучшение положения женщин (продолжение)**  
(A/C.3/61/L.10/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/61/L.10/Rev.1: Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин*

4. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что данная резолюция не вызовет последствий для бюджета по программе.
5. **Г-н Фиши** (Франция), выступая также от имени Нидерландов, говорит, что в список первоначальных авторов следует включить Мозамбик, Словению и Швецию. Оратор предлагает внести в данный текст следующие поправки: в пункте 7 с) вставить запятую после слова "обычай"; в пункте 7 р) фразу "иностранная оккупация и этнические" заменить фразой "иностранная оккупация, этнические"; и в пунктах 11 и 18 слово "признакам" заменить словом "информацию". Что касается французского варианта

данного текста, то Постоянное представительство Франции направит в Секретариат записку, содержащую необходимые исправления.

6. В список авторов следует внести Австралию, Азербайджан, Болгарию, Ботсвану, Казахстан, Камбоджу, Канаду, Кению, Намибию, Польшу, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсию, Танзанию, Уругвай, Филиппины и Черногорию.

7. Данная резолюция является естественным продолжением резолюций, принятых консенсусом на пятьдесят восьмой и шестидесятой сессиях Генеральной Ассамблеи, на которых Генеральному секретарю было предложено представить шестьдесят первой сессии результаты углубленного исследования по вопросу насилия в отношении женщин. Данный проект резолюции, в котором учитываются многие содержащиеся в этом исследовании рекомендации, поможет в составлении плана действий с целью искоренения всех форм насилия в отношении женщин. В нем сделана попытка преодолеть недостатки, выявленные исследованием, в частности в отношении сбора и обработки информации. В данном проекте резолюции также определены сферы, в которых государства должны играть активную роль, и предложены пути совершенствования инициатив государств в этих сферах.

8. Проект резолюции стал результатом долгого процесса переговоров, который характеризовался гибкостью, доброжелательностью и стремлением достичь консенсуса. В этом духе авторы приняли два последних исправления, касающихся пункта 7 текста. Во-первых, пункт 7 j) следует изъять, а его текст перенести в новый пункт 4-бис, который должен читаться так: "подчеркивает важность того, что государство решительно осуждает насилие в отношении женщин и воздерживается от ссылок на любые обычаи, традиции или религиозные соображения для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении его ликвидации в соответствии с положениями Декларации об искоренении насилия в отношении женщин"; во-вторых, в пункте 7 р) между словами "с учетом" и "Совета Безопасности" нужно вставить фразу "соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и".

9. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Бурунди, Венесуэла, Гана, Замбия, Зимбабве, Камерун, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Малави, Тимор-Лешти, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

10. *Проект резолюции A/C.3/61/L.10/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается.*

11. **Г-н Такасэ** (Япония) говорит, что Япония предпринимает большие усилия с целью искоренения насилия в отношении женщин. Важно, чтобы Комитет занимался этим вопросом комплексно, и поэтому при принятии резолюции Япония присоединилась к консенсусу.

12. В соответствии с японским законодательством юридические полномочия по преследованию и наказанию виновного осуществляются с учетом сложной природы данного преступления, а также серьезности правонарушения и обстоятельств его совершения. Обвинение не обязательно преследует всех правонарушителей, поскольку предполагается, что такие меры могут оказаться излишними в силу раскаяния правонарушителей или других обстоятельств. Как понимает делегация Японии, японское законодательство ни в коей мере не противоречит пункту 7 i) проекта резолюции.

13. **Г-н Миллер** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты глубоко привержены идее осуществления многосторонних и индивидуальных правительственных действий по борьбе с насилием в отношении женщин, которое является одним из основных оскорблений человеческого достоинства. Необходимо где только возможно предотвращать насилие в отношении женщин, а если невозможно, то нужно помогать жертвам и привлекать к ответу виновных.

14. Относительно второго пункта преамбулы оратор говорит, что Пекинская декларация и Платформа действий наметили важные политические цели, которые поддерживают Соединенные Штаты при том понимании, что эти документы не создают международно-правовых норм или правовых обязательств для государств и что слова "репродуктивное здоровье" в данной резолюции не создают никаких прав и не могут быть интерпретированы как поддержка, одобрение или поощрение абортов. Далее, пункт 2 данной резолюции следует интерпретировать скорее как выражение оценки вклада Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в последующую деятельность по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, а не как поддержку и одобрение всех его рекомендаций.

15. **Председатель** предлагает Комитету обратить внимание на следующие документы: доклад

Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций (A/61/318); доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его тридцать четвертой, тридцать пятой и тридцать шестой сессий (A/61/38); а также записка Генерального секретаря, препровождающая доклад о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (A/61/292).

16. *Решение принимается.*

**Пункт 63 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (продолжение)**

**а) Поощрение и защита прав детей (продолжение)**

*Проект резолюции A/C.3/61/L.16/Rev.1: Права ребенка*

17. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не вызовет последствий для бюджета по программе.

18. **Г-жа Пи** (Уругвай) представляет проект резолюции от имени авторов, перечисленных в данном документе, а также Австралии, Азербайджана, Алжира, Анголы, Армении, Бельгии, Бенина, Боснии и Герцеговины, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшей югославской Республики Македонии, Гамбии, Ганы, Германии, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Исландии, Италии, Кабо-Верде, Казахстана, Канады, Кении, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Лесото, Либерии, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Мали, Мозамбика, Монголии, Намибии, Непала, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Российской Федерации, Руанды, Сан-Марино, Свазиленда, Сенегала, Сербии, Таиланда, Тимора-Лешти, Туркменистана, Турции, Узбекистана, Фиджи, Филиппин, Франции, Хорватии, Швейцарии, Швеции, Эритреи, Эфиопии и Южной Африки. Оратор говорит, что консультации относительно текста увеличили потенциал данного документа в плане поощрения и защиты прав всех детей, в частности детей, живущих в нищете, страдающих от недоедания, нехватки воды и лишены доступа к средствам санитарии, элементарным медицинским услугам, жилью и образованию, а значит лишены и защиты.

19. В данном проекте резолюции содержится призыв к международному сообществу во время юбилейного пленарного заседания, которое состоится в 2007 году и будет посвящено последующим мерам по выполнению решений двадцать седьмой специальной сессии

Генеральной Ассамблеи, уделить особое внимание защите и правам детей, живущих в условиях нищеты. В нем также в полной мере учитываются рекомендации доклада независимого эксперта в рамках проведенного Организацией Объединенных Наций исследования по вопросу насилия в отношении детей (A/61/299) и содержится призыв к государствам-членам и организациям системы Организации Объединенных Наций, региональным организациям и организациям гражданского общества, включая неправительственные организации, обеспечить широкое распространение этого исследования и осуществлять последующую деятельность по его итогам.

20. **Г-н Миллер** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, поскольку защита прав детей полностью интегрирована во внешнюю политику Соединенных Штатов, правительство поддерживает многие принципы, лежащие в основе данного проекта резолюции. Например, оно ратифицировало два Факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка. В Конвенции содержится множество позитивных принципов и норм, которые правительство Соединенных Штатов соблюдает во всем своем поведении в гораздо большей степени, чем многие государства-участники.

21. Однако Конвенция в ряде случаев дает основания для озабоченности. В частности, ее положения вступают в коллизию с положениями о родительской власти и другими положениями законодательства на уровне штатов и местном уровне в Соединенных Штатах Америки. Многие виды затрагиваемые Конвенцией деятельности в таких областях, как образование, здравоохранение и уголовное правосудие, относятся в первую очередь к сфере ответственности Штатов и местных органов управления в Соединенных Штатах. Кроме того, в некоторых случаях Конвенция приводит к коллизии между правами детей и родительской властью; примерами могут служить та степень, в которой дети могут участвовать в принятии касающихся их решений, или имеют право действовать по собственному усмотрению независимо от родительского контроля. В законах Соединенных Штатов, как правило, делается акцент на обязанностях родителей по защите детей и заботе о детях, права между взрослыми и детьми распределяются отличным от Конвенции образом. Делегация Соединенных Штатов не согласна с чрезмерным подчеркиванием в проекте резолюции значения Конвенции или с содержащимся в нем утверждением, что Конвенция "должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка". Несмотря на то что в Конвенции затрагиваются большинство стоящих перед детьми

проблем, другие международные и национальные документы, включая соответствующие конвенции Международной организации труда и Гаагскую конвенцию о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей, занимаются схожими проблемами гораздо более комплексно и эффективно.

22. Правительство Соединенных Штатов не поддерживает частое упоминание в проекте резолюции Международного уголовного суда. Оно также выражает сожаление в связи с расплывчатостью формулировки положения относительно прав детей в случаях международного попечения о ребенке на личные отношения и прямые контакты с обоими родителями, а также относительно международного похищения детей одним из их родителей или членами их семьи. Наконец, необходимо сократить данный текст, который касается только конкретных проблем, имеющих важнейшее значение для детей, с тем чтобы сосредоточиться на вопросах, не затронутых в других резолюциях. Поэтому делегация Соединенных Штатов будет голосовать против данного проекта резолюции.

23. *По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/61/L.16/Rev.1.*

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан,

Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Молдова, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Нет.

24. *Проект резолюции A/C.3/61/L.16/Rev.1 принимается 176 голосами против 1.*

25. **Г-н Такасэ** (Япония) говорит, что делегация Японии полностью разделяет выраженную в проекте резолюции точку зрения относительно важности поощрения и защиты прав детей. Что касается пункта 16 с), содержащего призыв покончить с безнаказанностью тех, совершает преступления в отношении детей, то оратор отсылается на свое более раннее замечание в связи с пунктом 61 повестки дня. Японское законодательство, как представляется делегации Японии, никоим образом не вступает в противоречие с пунктом 16 с) проекта резолюции.

26. **Г-н Саид** (Судан) говорит, что Судан был в числе первых стран, ратифицировавших Конвенцию о правах ребенка. Правительство Судана приняло ряд мер, направленных на поощрение прав детей. Делегация Судана активно участвовала в неофициальных консультациях по проекту резолюции, с тем чтобы

обеспечить фокусирование данной резолюции на правах ребенка, не увязывая этот вопрос с работой других органов Организации Объединенных Наций, у которых в этой сфере есть своя собственная повестка дня. Оратор обращает внимание на пункт 39, в котором говорится о шагах, предпринятых в отношении резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности. Поскольку права человека относятся к социальным вопросам, то органом, который несет ответственность за их рассмотрение, является Генеральная Ассамблея и ее вспомогательные органы. Однако Совет Безопасности, вместо того чтобы сосредоточиться на урегулировании конфликтов, попытался вторгнуться в сферы, находящиеся в ведении Генеральной Ассамблеи. Поскольку проблему детей в вооруженных конфликтах нельзя эксплуатировать в политических целях, правительство Судана обеспокоено тем, каким образом осуществляется резолюция 1612 (2005) Совета Безопасности.

27. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что правительство Сирии осуществляет деятельность в этой области путем поощрения и защиты прав детей в рамках своего законодательства. Оно ратифицировало Конвенцию о правах ребенка и два ее Факультативных протокола. У делегации Сирии нет вопросов по поводу содержания данного проекта резолюции. Однако она резервирует за собой право интерпретировать пункты 8, 10, 11 и 28 в соответствии с национальным законодательством Сирии.

28. **Г-н Абдул Азиз** (Шри-Ланка) говорит, что правительство Шри-Ланки является участником всех основных документов по правам человека. Его правительство продолжает поощрять права детей и содействовать их благополучию в соответствии с национальными законами и соответствующими документами Организации Объединенных Наций. Несмотря на то что делегация Шри-Ланки не согласна с формулировкой пункта 41, она не будет возражать против нее в свете общих проблем, на решение которых направлен проект резолюции. Голосование за данный проект резолюции отнюдь не означает, что правительство Шри-Ланки одобряет все мнения и рекомендации, выраженные в докладе. В данном докладе очевидно стремление расширить первоначальный мандат Канцелярии Специального представителя и смешиваются две общеизвестные разновидности жестокого обращения с детьми в условиях вооруженного конфликта: вербовка и использование детей в вооруженных конфликтах, с одной стороны, и другие формы насилия в отношении детей, совершаемые во время вооруженного конфликта. Кроме того, в пункте 42 доклада, когда речь идет о разъяснительной работе, подразумевается введение

условий, который развивающиеся страны решительно отвергают.

29. **Г-жа Похьянкукка** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что поскольку все вопросы, относящиеся к правам ребенка, имеют для делегации Финляндии огромное значение, данный проект резолюции представляет большую значимость. Тем не менее Европейский союз сожалеет, что в этом проекте не удалось ясно призвать к запрету телесных наказаний в школах и местах заключения. Делегация решительно отвергает применение телесных наказаний в школах, что признано противоправным во всех странах-государствах – членах Европейского союза, и призывает все страны, которые еще не сделали этого, последовать их примеру. Делегация приветствует призыв к запрещению таких наказаний, содержащийся в докладе независимого эксперта для проведенного Организацией Объединенных Наций исследования по вопросу насилия в отношении детей. Формулировки пунктов 16 е) проекта резолюции свидетельствуют о неприемлемости телесных наказаний в школах, которые безусловно унижают достоинство учащихся. Европейский союз будет продолжать работу, направленную на отмену телесных наказаний в школах и местах заключения.

30. **Г-жа Пи** (Уругвай), выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, говорит, что данный проект резолюции является широкой и всеобъемлющей резолюцией, охватывающей все элементы поощрения и защиты прав ребенка. При подготовке этой резолюции учитывалось, какие вопросы вызывают беспокойство у многих делегаций. В данном проекте содержится специальный раздел о нищете, поскольку миллионы мальчиков и девочек лишены самого необходимого. В нем также есть раздел о насилии в отношении детей, усиленный в свете исследования, которое провел независимый эксперт. В этом исследовании подтверждается, что насилие в отношении детей существует во всех без исключения странах мира. Поэтому для искоренения всех форм насилия, психологического, социального, сексуального и др., необходим консенсус. Раздел о насилии был изменен, что позволило добиться общей поддержки исследования. Никакая форма насилия не может быть оправдана, и все формы насилия можно предотвратить. Широкая поддержка проекта резолюции дает основания предполагать, что был найден правильный подход. Оратор надеется, что дух консенсуса, лежащий в основе принятия данного проекта, будет сохранен и в будущем.

31. **Г-н Чок** (Сингапур) говорит, что при подготовке резолюции была проявлена гибкость и учтены вызывающие озабоченность вопросы. Утверждение делегации Европейского союза о том, что пункт 17 е) относится к телесным наказаниям, не вполне корректно и не соответствует намерениям участников переговоров по данному проекту. Это возврат к игре на публику вместо сотрудничества.

32. Сингапур не согласен с тем, что фразы "всех форм физического и психологического насилия или жестокого обращения", а также "на жестоком или унижающем достоинство наказании в каких бы то ни было формах" относится к телесным наказаниям. Делегация Сингапура приняла пункты 17 е) основываясь на таком понимании. Она отвергает попытки приравнять телесное наказание к насилию в отношении детей. Упорядоченное применение телесного наказания является приемлемой мерой для поддержания дисциплины. Оно удерживает от совершения серьезных проступков, позволяет запомнить последствия некоторых действий и содействует уважению прав других детей. Его используют только как крайнюю меру в отдельных обстоятельствах, когда другие меры не дали результата. К нему прибегают с соблюдением четко определенных принципов.

33. Каждое общество должно решить, что лучше всего подходит его народу в соответствующих условиях. Следовательно, каждое правительство имеет право решать, какая внутренняя политика больше соответствует его потребностям, включая вопросы дисциплины. Вызывает беспокойство то, что некоторые государства считают, будто их образ мысли является единственно приемлемым, а те, кто не следует их примеру, должны быть опозорены и оскорблены. Делегация Сингапура с уважением относится к праву других принимать собственные решения и не стремится навязывать свои взгляды. Делегация просит проявлять в отношении нее такое же уважение. Результатом провозглашенных Европейским союзом планов будут разрушение того сотрудничества, которое установилось на нынешней сессии, и возврат к разногласиям.

**Пункт 65 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (продолжение)**

- b) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (продолжение)**  
(A/C.3/61/L.53/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/61/L.53/Rev.1: Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий*

34. **Г-жа Грэм** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что одним из важнейших элементов резолюции является созыв в 2009 году конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, которая не только поставит Всемирную конференцию по борьбе против расизма в один ряд с другими основными конференциями Организации Объединенных Наций, но и направит внимание на реальную ситуацию с расизмом в наше время с целью эффективной борьбы с ним. Принятие этой резолюции послужит ясным сигналом, что можно мобилизовать политическую волю для достижения в глобальном масштабе цели борьбы с расизмом и дискриминацией.

35. Другим элементом первостепенной важности является продолжающаяся работа Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий по подготовке дополняющих международных стандартов.

36. Оратор представляет следующие поправки: девятый пункт преамбулы следует исключить. Пункт 33 изменить следующим образом: "*постановляет* созвать в 2009 году конференцию по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, которая будет проводиться в рамках Генеральной Ассамблеи, и в этих целях просит Совет по правам человека вести подготовку к этому мероприятию, используя все три существующих и действующих механизма последующей деятельности, и выработать конкретный план и ежегодно, начиная с 2007 года, представлять обновленную информацию и доклады по этому вопросу". Наконец, пункт 36 нужно заменить следующим текстом: "*приветствует* заключения и рекомендации Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, сделанные в ходе ее четвертой сессии, и, в частности, приветствует выявление и/или рассмотрение пробелов по существу и процедурных пробелов, а также просьбу о назначении пяти высококвалифицированных экспертов с целью дальнейшего изучения содержания и сферы охвата этих пробелов, включающих области, определенные в выводах Председателя семинара высокого уровня, но не только их, а также в

консультации с договорными органами по правам человека, Специальным докладчиком по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и другими сторонами, имеющими соответствующие мандаты, разработки базового документа, содержащего конкретные рекомендации в отношении путей и средств ликвидации этих пробелов, в том числе (но не только) подготовки проекта нового протокола к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации или принятия новых инструментов; при этом комитету следует продолжить изучение возможных мер по обеспечению более полного осуществления Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и предложений Рабочей группы относительно оценки и исполнения государствами-участниками существующих международных инструментов по правам человека, и в этих целях просит Межправительственную рабочую группу продолжать свою деятельность по подготовке дополняющих международных стандартов в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий".

37. Группа 77 и Китай предприняли неформальные консультации со всеми заинтересованными делегациями и добросовестно провели переговоры, надеясь, что резолюция будет принята консенсусом.

38. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к списку авторов присоединился Казахстан.

39. **Г-н Миллер** (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования до голосования, говорит, что, хотя он поддерживает заявленные цели Дурбанской конференции 2001 года, ее выводы оказались глубоко ошибочными и сеющими разрыв. Поскольку в данной резолюции одобрены эти ошибочные выводы, Соединенные Штаты считают, что она вызовет серьезные проблемы.

40. Последующая деятельность после Дурбанской конференции дублирует работу Третьего комитета и Комитета по правам человека, а также работу, связанную с конвенциями Международной организации труда о правах трудящихся.

41. Кроме того, Совет по правам человека не должен действовать как подготовительный комитет по проведению конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации, а выполнять свой мандат, разрешая возникающие повсюду в мире ситуации с правами человека. К тому же Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека должно уделять больше

внимания реальному программированию и совместным усилиям в борьбе со злом расизма повсюду в мире.

42. Страны должны иметь правовую основу в плане защиты лиц от дискриминации, а также для сохранения их прав и основных свобод. В настоящее время государствам скорее необходимо сосредоточиться на выполнении существующих обязательств, нежели заниматься деятельностью во исполнение ошибочных документов или создавать новые документы. Поэтому Соединенные Штаты будут голосовать против данной резолюции.

43. **Г-н Кейсало** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза; присоединяющихся стран Болгарии и Румынии; стран-кандидатов Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Турции; Боснии и Герцеговины – страны, находящейся в процессе стабилизации и ассоциации; а также, кроме того, Исландии, Лихтенштейна, Молдовы и Украины, говорит, что борьба с расизмом и дискриминацией является для Европейского союза одной из приоритетных задач; поэтому Европейский союз неоднократно подчеркивал, что последующие международные меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий должны быть приняты консенсусом.

44. В 2005 году Европейский союз с готовностью присоединился к консенсусу по соответствующим резолюциям, несмотря на обеспокоенность по поводу плана рассмотрения хода осуществления Дурбанской декларации и Программе действий и разработки дополняющих стандартов. На нынешней сессии основные авторы резолюции выдвинули новые предложения относительно обоих вопросов; несмотря на свою обеспокоенность, Европейский союз принимал активное участие в переговорах по достижению соглашения.

45. Европейский союз принял предложение одного из основных авторов провести в 2009 году рассмотрение хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, понимая, что в соответствии с пунктом 33 и с учетом мнений, выраженных в ходе переговоров, это рассмотрение будет проводиться во время встречи высокого уровня в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и будет нацелено на выполнение того, о чем уже имеются договоренности, и не потребует пересмотра Дурбанской декларации и Программы действий. Кроме того, Европейский союз полагает, что любая подготовительная работа, проводимая Советом по правам человека, не потребует создания каких-либо

новых механизмов, а вместо этого Совет будет использовать уже существующие механизмы в отношении последующей деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, например Межправительственную рабочую группу по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.

46. **Г-н Жан** (Канада) говорит, что правительство Канады предпринимает решительные шаги по ликвидации расизма, дополняя свою строгую правовую структуру многочисленными инициативами.

47. Делегация Канады поддерживает многие общие элементы данной резолюции; однако у нее по-прежнему вызывает затруднения всеобъемлющее осуществление Дурбанской декларации. Канада считает, что международное право не предусматривает требования в отношении исправления исторических актов, которые не были незаконными во время их принятия. Поскольку в резолюции содержатся формулировки, противоречащие этой позиции, Канада воздержится от голосования.

48. **Г-жа Эйлон Шахар** (Израиль) говорит, что Конституция Израиля гарантирует равенство социальных и политических прав, независимо от религии, расы или пола, и что страна является государством – участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Однако Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ним нетерпимости не смогла содействовать этим идеалам, и проект резолюции унаследовал эту неспособность. Некоторые делегации и неправительственные организации, вместо того чтобы поощрять терпимость и уважение, заставили Конференцию обособить и демонизировать Израиль путем клеветнических и злобных обвинений и тем самым опорочили благородную цель, которая заключалась в поиске позитивных и новаторских решений в отношении проблемы современного расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Поэтому Израиль будет голосовать против данного проекта резолюции.

49. *По просьбе делегации Израиля и Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в протокол голосование по проекту резолюции A/C.3/61/L.51 Rev.1 с внесенными устными поправками.*

*Голосовали за:*

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина,

Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Молдова, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австралия, Канада, Маршалловы Острова.

50. *Проект резолюции A/C.3/61/L.53/Rev.1 принимается 174 голосами против 2 при 3 воздержавшихся.*

**Пункт 67 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)**

**б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)**  
(A.C.3/61/L.13/Rev.1, L.30/Rev.1 и L.33-L.35)

*Проект резолюции A/C.3/61/L.13/Rev.1: Положение в области прав человека, сложившееся в результате недавних военных операций Израиля в Ливане*

51. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

52. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба), выступая от имени Движения неприсоединения и представляя проект резолюции, говорит, что данная версия содержит ряд поправок, которые были внесены его делегацией, с тем чтобы привлечь во внимание обеспокоенность ряда делегаций по поводу первоначального текста. Поскольку некоторые элементы проекта резолюции A/C.3/61/L.12 о положении ливанских детей тоже были включены в пересмотренный вариант документа, Движение неприсоединения решило отозвать проект резолюции A/C.3/61/L.12 и представить вместо него проект резолюции A/C.3/61/L.13/Rev.1.

53. Проект резолюции весьма актуален для работы Третьего комитета, и Движение неприсоединения надеется, что он получит поддержку всех делегаций.

54. *Проект резолюции A/C.3/61/L.12 снимается.*

55. **Г-н аль-Тани** (Катар), выступая от имени Группы арабских государств, в качестве основного автора проекта резолюции, говорит, что пересмотренный проект резолюции направлен на удовлетворение интересов различных групп и нахождение компромиссного решения путем сочетания элементов двух предыдущих проектов. Он настоятельно призывает тех, кто еще не присоединился к числу авторов проекта резолюции, сделать это, и призывает все делегации избегать политизации, обратив внимание на гуманитарный аспект данного проекта.

56. **Председатель** говорит, что Организацию Исламская конференция следовало включить в число первоначальных авторов проекта резолюции.

57. **Г-жа Эйлон Шахар** (Израиль), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что ее страна обеспокоена убийствами гражданских лиц, особенно женщин и детей, и что ее вооруженные силы делают все возможное, чтобы избежать жертв среди гражданского населения. Однако эту задачу особенно сложно решить в тех случаях, когда террористы, такие как "Хезболла", внедряются в гражданские районы, прячутся за спины невинных людей во время совершения террористических нападений и хранят боеприпасы в домах и школах.

58. Проект резолюции никоим образом не способствует разрешению недавнего конфликта или таких вопросов, как перевооружение "Хезболлы" и постоянно проводимые этой организацией операции по захвату Ливана; кроме того, в нем не указаны истинные виновники сложившейся ситуации: Сирийская Арабская Республика и Иран, которые используют "Хезболлу", своего ставленника в Ливане, для ведения тотальной войны против Израиля. Проект не осуждает правительство Ливана за невыполнение им своих обязательств посредством осуществления полного контроля над своей территорией и предотвращения возникновения государства внутри государства. Вместо обращения к серьезным проблемам, возникшим вследствие конфликта, проект резолюции стал еще одной циничной попыткой демонизировать Израиль, а невежество и полное игнорирование ряда основных фактов только усиливает его односторонность. Глубокую обеспокоенность вызывает то обстоятельство, что постоянное увеличение разрыва между событиями на местах и реакцией на них в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций ставит под сомнение значимость работы Организации Объединенных Наций и эффективность ее ответных действий.

59. Вмешательство внешних экстремистских сил в дела Ливана и убийство ливанского министра Пьера Жмайеля 21 ноября 2006 года сделали очевидной для Ливана необходимость в срочном порядке разоружить "Хезболлу", предотвратить дальнейшую террористическую деятельность на юге Ливана и осуществлять свой суверенитет над всей территорией страны. В проекте резолюции игнорируется тот факт, что в случае полного соблюдения Ливаном резолюции 1559 Совета Безопасности такого конфликта никогда бы не возникло. Кроме того, в проекте не упоминается о событиях, послуживших

непосредственной причиной конфликта, а именно о пересечении "голубой линии" боевиками "Хезболлы", жестоких похищениях и убийствах израильских солдат в июле 2006 года, а также о 4 тыс. ракет, выпущенных из установок "катюша" по Израилю. Отсутствует какое бы то ни было упоминание о десятках ни в чем не повинных граждан Израиля, убитых, раненых или получивших травмы в результате этих событий.

60. Ее делегация будет голосовать против проекта резолюции не потому, что она оправдывает убийства гражданских лиц – Израиль глубоко сожалеет о гибели людей во время конфликта, однако этого нельзя сказать о "Хезболле", которой правительство Ливана дало косвенное разрешение на проведение ее операций – а потому, что в проекте самым вопиющим образом искажается ход событий и преуменьшается серьезность сложившейся ситуации. Страшно, что Ливан может вести себя настолько безответственно, что позволяет террористической группировке нападать на граждан соседней страны, а современное общество может не обращать внимание на вооружение экстремистских группировок в его среде. Тем не менее в проекте резолюции не упоминается о том, что "Хезболла" в нарушение резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности продолжает перевооружаться и накапливать оружие с помощью Сирийской Арабской Республики и Ирана. Жизненно важно ввести эмбарго на поставки оружия в Ливане для предотвращения возникновения государства внутри государства. Принятие проекта резолюции в его нынешней форме подаст "Хезболле" сигнал о том, что международное сообщество не будет мешать этой организации продолжать свои операции. В связи с этим делегация Израиля призывает все государства голосовать против проекта резолюции, который поощряет бездействие и пренебрежение и не должен считаться приемлемым членами Третьего комитета.

61. **Г-н Никифоров** (Российская Федерация) говорит, что его делегация будет голосовать в поддержку проекта резолюции. Вместе с тем важно направить усилия на достижение всеобъемлющего, справедливого и срочного мира в регионе на основе соответствующих международных соглашений, в частности резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности, положения которой следует реализовать в полном объеме. Необходимо предпринять все возможные политические и дипломатические усилия в целях нормализации постконфликтной ситуации в Ливане и обеспечения успешной реконструкции и восстановления экономики, а также предоставления ливанскому народу беспрепятственного доступа к

гуманитарной помощи. Российская Федерация поддерживает полный суверенитет и политическую независимость Ливана и будет продолжать работу со всеми сторонами конфликта, с тем чтобы обеспечить прочный мир между Израилем и Ливаном и, в конечном счете, добиться установления всестороннего мира на Ближнем Востоке.

62. По просьбе делегации Израиля проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эль-Сальвадор, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австралия, Албания, Ангола, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия,

Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кения, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Молдова, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия, Япония.

63. Проект резолюции A/C.3/61/L.13/Rev.1 принимается 109 голосами против 7 при 59 воздержавшихся.

64. **Г-н Миллер** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна глубоко обеспокоена страданиями израильских и ливанских детей и фактами нанесения значительного ущерба объектам гражданской инфраструктуры в результате конфликта, который был инициирован "Хезболлой". Она по-прежнему готова поддерживать народ Ливана и присоединилась к усилиям международного сообщества по оказанию гуманитарной помощи и содействия в реконструкции и обеспечении безопасности. Тем не менее проект резолюции является несбалансированным, неуместным и контрпродуктивным для усилий такого рода.

65. Делегация его страны обеспокоена постоянными попытками использовать военные действия в Ливане в качестве политического инструмента, что приводит к разногласиям на уровне Организации Объединенных Наций, и призывает положить им конец; указанная тенденция является причиной дальнейшей поляризации и без того сложной обстановке на ближнем Востоке и в рамках институтов Организации Объединенных Наций.

66. Проект резолюции осуждает Израиль за защиту своего населения от внешних нападений, что по нормам международного права является правом всех государств. Неспровоцированное нападение "Хезболлы" в Израиле положило начало военным действиям. Защищая себя, Израиль должен выполнять свои обязательства в соответствии с международным гуманитарным правом, которое является применимым правом, в то время как международное право в области прав человека таковым не является. "Хезболла" проводит специфическую политику, угрожающую ни в чем не повинным гражданам обеих стран, намеренно скрываясь и пряча оружие в гражданских районах

Ливана, с тем чтобы наносить ракетные удары по Израилю. В связи с этим оратор напоминает, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека признало, что эта практика является фактором, который следует учитывать при оценке законности действий Израиля. Отсутствие указания на роль "Хезболлы" в конфликте представляет собой серьезную ошибку. Его делегация не может поддержать резолюцию, односторонность которой настолько очевидна и в которой игнорируются основные факты, имеющие отношение к данному конфликту. Подобные резолюции не служат интересам народа Ливана, и не отражают принципов, на которых основана Организация Объединенных Наций.

67. **Г-н Боуман** (Канада) говорит, что, хотя его делегация обеспокоена далеко идущими последствиями конфликта для гражданского населения как Ливана, так и Израиля, ее тревожит и то обстоятельство, что в проекте резолюции должным образом не отражены страдания гражданских лиц в обеих странах. Ввиду односторонности проекта резолюции Канада проголосовала против его принятия.

68. **Г-жа Шродерус-Фокс** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза; присоединяющихся стран – Болгарии и Румынии; стран-кандидатов – бывшей югославской Республики Македонии и Хорватии; стран – участниц процесса стабилизации и ассоциации – Албании, Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории; а также Лихтенштейна, Молдовы и Украины, говорит, что ее делегация воздержалась при голосовании, поскольку в проекте резолюции не были в полной мере отражены обстоятельства, приведшие к началу военных действий.

69. Европейский союз сохраняет приверженность делу защиты и поощрения прав человека и утверждает, что обе стороны конфликта несут равную ответственность за то, чтобы сделать все возможное для защиты гражданского населения, воздерживаясь от действий, нарушающих нормы международного гуманитарного права. Он сожалеет обо всех случаях гибели гражданских лиц во время конфликта как в результате ракетных ударов "Хезболлы" по Израилю, так и в ходе военных операций Израиля на территории Ливана. В связи с этим он вновь обращается с призывом немедленно освободить двух израильских солдат, похищенных "Хезболлой" в июле 2006 года.

70. В связи с жестоким убийством ливанского министра Пьера Жмайеля Европейский союз призывает все страны региона воздержаться от любых форм нарушения суверенитета и территориальной

целостности Ливана и вмешательства во внутренние дела Ливана в соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и побуждает все партии Ливана достичь консенсуса и возобновить национальный диалог.

71. Для достижения долговременных и устойчивых результатов, необходимо обратиться к политическим аспектам и глубинным причинам недавнего кризиса, а также добиться отказа от насилия в будущем. В связи с этим Европейский союз готов и впредь поддерживать полное осуществление положений резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности и призывает все стороны в данном регионе следовать этой резолюции.

72. Европейский союз будет и далее оказывать помощь правительству Ливана в деле удовлетворения его гуманитарных и природоохранных потребностей, а также в процессе стабилизации и восстановления. Он по-прежнему глубоко обеспокоен вопросами обеспечения благополучия и безопасности всех гражданских лиц Ливана, особенно благополучия и безопасности детей, и подчеркивает необходимость оказывать решительную поддержку ливанскому правительству в его усилиях по восстановлению страны.

73. **Г-н Айнчиль** (Аргентина) говорит, что его страна сожалеет о серьезных нарушениях "Хезболлой" норм международного гуманитарного права и о чрезмерном и непропорциональном применении силы Израилем, а также о гибели гражданских лиц и нанесении им ущерба в результате совершения этих действий. Правительство Аргентины будет и далее принимать все возможные меры дипломатического характера в целях содействия установлению долгосрочного мира на Ближнем Востоке.

74. Благополучие детей во всем мире является одной из постоянных целей Аргентины, и в связи с этим страна разделяет глубокую скорбь по поводу убийств детей и других гражданских лиц во время недавнего конфликта. Полное уважение прав человека и норм международного гуманитарного права всеми участниками конфликта является необходимым условием установления прочного мира в регионе.

75. **Г-жа Нассау** (Австралия) говорит, что ее делегация голосовала против проекта резолюции ввиду односторонности и несбалансированности текста. Австралия призывает Третий комитет действовать ответственно, взвешенно и беспристрастно, с тем чтобы обеспечить надлежащий учет прав всех лиц.

Выделение одной стороны и возложение на нее вины за конфликт вводит в заблуждение и не приносит пользы, а также никоим образом не способствует продвижению дела мира. Австралия придает большое значение поощрению и защите прав человека во всем мире и по-прежнему глубоко обеспокоена воздействием недавнего конфликта на гражданское население обеих сторон.

76. **Г-н Берруга** (Мексика) говорит, что его делегация подтверждает свою солидарность с народом Ливана и, в частности, с семьями жертв военных нападений, организованных в июле 2006 года. Правительство Мексики решительно осудило различные нападения, повлекшие за собой причинение значительного ущерба и гибель людей, в частности гибель большого количества детей, и считает, что любые нарушения прав человека и норм гуманитарного права заслуживают порицания. В связи с этим оно вновь заявило о своей поддержке резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности.

77. Мексика с нетерпением ожидает доклада Комиссии высокого уровня по расследованиям, учрежденной Советом по правам человека. На базе этого доклада должны быть приняты соответствующие меры.

78. Мексика воздержалась при голосовании, поскольку проект резолюции не предусматривает иных мер помимо тех, по которым уже были приняты решения Советом Безопасности и Советом по правам человека, позволяющих улучшить ситуацию на местах, сложившуюся в результате конфликта.

79. Его делегация хотела бы заявить о своей обеспокоенности в связи с тем фактом, что Российской Федерации было предоставлено слово после того, как Председатель объявил о начале голосования, что нарушает правило 88 правил процедуры.

80. **Г-н Майя** (Бразилия) говорит, что его делегация проголосовала за проект резолюции ввиду серьезности нарушений норм международного права в области прав человека и гуманитарного права, которые осуждаются в тексте данного проекта. Вместе с тем вызывает сожаление то обстоятельство, что в проекте резолюции не осуждаются столь же серьезные нарушения прав человека, совершаемые в Израиле, в том числе гибель израильских детей и других мирных жителей в результате нападений негосударственных субъектов, действующих с территории Ливана.

81. **Г-жа Пи** (Уругвай) говорит, что ее делегация голосовала за принятие проекта резолюции, в которой содержится призыв предоставить финансовую помощь на цели реконструкции и восстановления Ливана, международному сообществу. Вместе с тем в проекте резолюции не уделяется достаточного внимания действиям по обеспечению полной реализации прав человека ливанскими детьми. В связи с этим ее делегация считает, что необходимо рассмотреть возможность включения вопроса о правах ливанских детей в проект резолюции, посвященной правам ребенка.

82. Ее делегация сожалеет о том, что по тексту проекта резолюции не удалось провести переговоры, поскольку не были организованы открытые неофициальные консультации. Оратор надеется, что сложившаяся ситуация является скорее исключением, нежели правилом, которого намерен придерживаться Комитет при рассмотрении вопросов такого рода на следующих сессиях. Принимая во внимание вооруженные нападения на Ливан, международное сообщество должно предоставить гуманитарную помощь, необходимую для защиты прав гражданского населения Ливана. Поскольку северные районы Израиля также пострадали от гуманитарного кризиса, для урегулирования конфликта следует гарантировать право Израиля на безопасность его границ. В связи с этим ее делегация желает присоединиться к усилиям по установлению прочного мира в регионе и призывает участников конфликта проявить гибкость, необходимую для достижения взаимоприемлемого соглашения.

83. **Г-н Рамадан** (Ливан) говорит, что израильская военная машина, подвергая ковровым бомбардировкам целые районы и нанося удары по школам, причинила огромные страдания Ливану; кроме того, создается впечатление, что никому не известно, кто отдавал приказы использовать кассетные бомбы. У Ливана нет такого арсенала, как у Израиля, но на его стороне закон и он борется за правое дело при поддержке международного сообщества и мирового общественного мнения. Распространение информации и повышение осведомленности об израильской агрессии заставят Израиль воздержаться от повторения подобных действий. Хорошо известно, что Ливан осуждает убийства детей и мирных жителей, вне зависимости от того, кто они – израильтяне, палестинцы или ливанцы. Тем не менее то обстоятельство, что делегация Израиля не выразила озабоченность по этому поводу, вызывает сожаление и беспокойство.

84. До первого вторжения Израиля в Ливан организации "Хезболла" не существовало, она возникла позже как народное движение сопротивления оккупации. Ливан соблюдает свои обязательства в соответствии с международным правом; меньше чем за два года он осуществил большую часть положений резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности.

85. Ливан на протяжении долгого времени осуждал терроризм и являлся его жертвой, о чем свидетельствует недавнее убийство министра промышленности, поэтому ему более чем когда-либо необходима поддержка международного сообщества. Оратор уважает позицию делегаций, которые проголосовали против проекта резолюции, но сожалеет о том, что ряд государств воздержались при голосовании, хотя были приложены все усилия, с тем чтобы согласовать их интересы.

86. **Г-жа Халаби** (Сирия) говорит, что ее делегация проголосовала за проект резолюции, в которой отражена необходимость того, чтобы международное сообщество послало четкий сигнал нарушителям прав человека и разъяснило, какие нарушения были совершены Израилем во время варварских актов агрессии, направленных против Ливана. Те, кто постоянно совершает преступления, прибегая к фальшивым предложениям, лишь сделали очевидным применение агрессивной политики с целью ввести в заблуждение международное сообщество в вопросах прав человека и других областях. Результаты голосования по проекту резолюции о незаконных действиях Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории (A/ES-10/L.19), недавно состоявшегося в рамках Генеральной Ассамблеи, послужили четким сигналом, который международное сообщество направило оккупирующей державе. Очевидно, что заявления, сделанные представителем Израиля на этом заседании идут вразрез с международным консенсусом в отношении этих преступных деяний.

*Проект резолюции A/C.3/61/L.30/Rev.1:  
Недопустимость нарушений прав человека  
в результате практики тайного содержания  
под стражей и незаконной передачи*

87. **Г-н Таранда** (Беларусь) говорит, что ввиду сохраняющихся разногласий в отношении представленного текста Беларусь отзывает резолюцию для проведения дальнейших консультаций на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

88. *Проект резолюции A/C.3/61/L.30/Rev.1 снимается.*

*Проект резолюции A/C.3/61/L.33: Укрепление международного сотрудничества в области прав человека*

89. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

90. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) зачитывает следующие поправки к тексту проекта резолюции: необходимо добавить новый пункт 2-бис, гласящий: "*признает* далее, что поощрение и защита прав человека должны базироваться на принципах сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на укрепление способности государств-членов выполнять принятые ими обязательства в области прав человека в интересах обеспечения всех прав человека"; и исправить пункт 10 следующим образом: "*просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека провести с государствами, межправительственными и неправительственными организациями консультации о путях и средствах укрепления международного сотрудничества и диалога в рамках правозащитного механизма Организации Объединенных Наций";

91. *Проект резолюции A/C.3/61/L.33 с внесенными в него устными поправками принимается.*

*Проект резолюции A/C.3/61/L.35: Права человека и односторонние принудительные меры*

92. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

93. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба), представляя проект резолюции, говорит, что Китай присоединился к числу его авторов. Резолюция призывает государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних принудительных мер, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека. Оратор надеется, что все государства-члены проголосуют за принятие данного проекта резолюции.

94. *По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/61/L.35.*

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция,

Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Никто не воздержался.

95. *Проект резолюции A/C.3/61/L35 принимается 122 голосами против 53.*

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*